

D I C C I O N A R I O

Justificación

Abreviaturas

**Diccionario Biobibliográfico de Escritoras
Nuevoleonesas Siglos XIX y XX**

**Diccionario Biobibliográfico de Escritoras
Nuevoleonesas Siglos XIX y XX (Cronológico)**

A n e x o

Justificación

La intención de elaborar un **Diccionario Biobibliográfico de Escritoras Nuevoleonesas** surgió de la necesidad de reunir a las mujeres que han plasmado su visión del mundo mediante la escritura. Sabemos que primero necesitaron familiarizarse con las letras del alfabeto para después utilizarlo en contar sus cosas; para narrar las historias de otros; para sustraerse al relato de sus propias ansias, angustias y desvíos; para ser escuchadas; para memorizar ese contexto familiar que estructura al ser humano; para permanecer en el recuerdo y contrarrestar el anonimato al que la historia más tradicionalista las condena negándoles espacio y trascendencia. Las nuevoleonesas escriben desde hace más de un siglo para los demás, reproduciendo su original visión del universo en poesía, novela, ensayo o drama y desde entonces no han retrocedido en el intento por lograr el perfeccionamiento de su oficio. Así, una generación detrás de otra consigna plumas valientes, sensibles, audaces, modestas, comprometidas, agudas.

En sus primeros intentos para comunicarse mediante la escritura, hablaron con recato y con amor, clamaron su infortunio y su marginación del mundo, llenaron páginas enteras con lenguajes prestados de otras tierras, con técnicas obsoletas y recursos gastados. Fueron producto de una educación que censuró la vanguardia, pero que sin embargo sentó el precedente para que las nuevoleonesas en el siglo XX, puedan, con aparente mayor facilidad, ejercer la búsqueda de su propia forma de expresión que, aplicadamente, se empeñan en encontrar.

Este quehacer de la escritura femenina en nuestro Estado fue el principal propulsor para que nos planteáramos la búsqueda de esas obras que desde el siglo pasado están esperando ser consignadas en conjunto, pues hasta hoy no hay una sola que las reuna, quizá por ser desconocidas fuera de los límites de nuestra ciudad o nuestro estado; y por qué no decirlo, por no escribir como otras mujeres que en México lo han hecho. Ninguna de nuestras escritoras es de la talla de los

grandes nombres de la literatura femenina mexicana. Ninguna de las nuestras ha llegado a escribir la novela o el cuento que, sin superar a lo escrito por otras, ni siquiera lo igualan. No tenemos ninguna Rosario Castellanos, o Elenas como la Garro o la Poniatowska. A lo sumo hay tres mujeres con premios nacionales en poesía: dos Premios Villaurrutia y un Premio Plural; dos novelistas premiadas: una con el Premio Lanz Duret en 1942, y otra con el premio Juan Rulfo por Primera Novela.

La falta de un texto que reúna a las mujeres que se han dedicado a la escritura en nuestra región, motiva nuestra necesidad de hacerlo, señalando que no existe en nosotros la pretensión de redactar una obra enciclopédica sobre las mujeres que escriben en el noreste del país. Lo que sí pretendemos, es consignar a las que lo han hecho en Nuevo León desde el siglo XIX hasta 1993. Es importante mencionar que es hasta las postrimerías del siglo pasado, cuando surge la obra literaria cuya autoría corresponde a una mujer de Nuevo León: Isabel Leal de Martínez, y que es la primera en publicar un libro en nuestro estado, según lo consigna Don Celedonio Junco. Lo anterior haría parecer nuestra propuesta como una contradicción, ya que durante la mayor parte del siglo pasado no se publicó -editó- ningún libro escrito por mujeres, y nosotros proponemos un diccionario que consigne el quehacer escritural femenino desde 1800 y que, además, señalamos como requisito para asentar a las autoras el tener obra editada. Pero no hay tal contradicción. Las mujeres que señalamos del siglo anterior, si bien no tienen libros publicados -hasta el de Isabel L. de Martínez- sí se aventuraron a escribir en los periódicos de su época y, alguna de ellas, según la opinión de antologadores, escribieron novelas que se publicaron por entregas o se quedaron en espera de una oportunidad para ser editadas. Creemos de justicia incluirlas por ser las que iniciaron la escritura de mujeres en nuestro estado, buscando con ello un lugar en el mundo que hasta entonces pertenecía sólo a los hombres.

Por razones de tiempo, elegimos especialmente a las autoras que han cultivado la novela, el cuento, la poesía y el drama, fijando como requisito que las autoras que consignemos tengan obra editada.

Incluiremos también a mujeres que han destacado en el periodismo, el ensayo y la crítica literarios. Asimismo, las mujeres de otros estados de la República Mexicana, y en algunos casos de otras nacionalidades que, habiendo residido en el nuestro por un periodo mínimo de cinco años, su obra total o parcial pertenezca -por derecho- a la literatura neoleonesa.

Para la elaboración del diccionario nos propusimos hacer una investigación sobre la mujer en nuestro Estado, y su participación en la vida social y política. Buscamos los materiales bibliohemerográficos, entrevistas, información viva, etc. Frente al material encontrado fue que optamos por reducir el tema exclusivamente a las escritoras que tuviesen su obra total o parcialmente editada.

El Diccionario Biobibliográfico de Escritoras Nuevoleonesas estará constituido por el asiento de las autoras con la siguiente información: Fecha y Lugar de nacimiento. Máximo grado de escolaridad. Género o géneros a los que se dedica. Publicaciones. Premios. Actividades profesionales. Obras escritas. Y las referencias bibliográficas que se pudieron localizar. No obstante que las fuentes bibliográficas que estuvieron a nuestro alcance fueron agotadas, en algunos casos, cuando la referencia bibliográfica aparece incompleta es porque en la fuente consultada así está asentada; aunque en todos, tratamos de remediarla en la medida de lo posible.

Incluimos, además, diferentes opciones del material investigado con el objeto de facilitar la rápida ubicación del mismo mediante el siguiente acomodo:

- 1) Alfabético por apellido
- 2) Cronológico
- 3) Por géneros con acomodo cronológico y alfabético de: Narradoras, Poetas, Periodistas; y
- 4) Anexo, con la información pertinente a aquellas escritoras que, habiendo publicado en Nuevo León, no cumplen con el requisito de la estadía mínima antes señalada.

Nuestra propuesta del Diccionario Biobibliográfico de Escritoras Nuevoleonesas como objeto de investigación no será un trabajo concluido, ya que para fines prácticos, hemos fijado como fecha límite en la investigación el año de 1993. Además de estar conscientes que el Diccionario adolecerá de una serie de omisiones y, en algunos casos, de inclusiones que pudiesen estar o no justificadas. Aún así, prevalece en nosotros la intención de facilitar a los interesados, el camino en la investigación literaria.

Abreviaturas

Bibl.	Biblioteca
ca.	hacia
cap.	capítulo
CEU	Centro de Estudios Universitarios
Co.	Compañía
Col.	Colección
Comp	Compilador
CONACULTA	Consejo Nacional para la Cultura y Artes
las	Artes
Depto.	Departamento
ed(s).	edición(es)
Ed.	editor
ed. cit.	edición citada
ed. rev.	edición revisada
Edit.	Editorial
Edits.	Editores
Enc.	Encuadernación
Est.	Establecimiento, Estudio.
estr.	estrenada
et al.	Y otros
FCE	Fondo de Cultura Económica
Gráf.	Gráficos
<i>ibid</i>	misma cita
<i>ibidem</i>	misma página
<i>ilustr(s)</i> .	<i>ilustración(es)</i>
Imp.	Imprenta
INBA	Instituto Nacional de Bellas Artes
INAH	Instituto Nacional de Antropología e Historia
INI	Instituto Nacional Indigenista
Introd.	Introducción
Libr.	Librería
Linotip.	Linotipográficos
Lit.	Literatura, litografía
Ms.	Manuscrito
núm(s).	número(s)
O.C.	Obras completas

Ofna.	Oficina
p.	página
pp.	páginas
Prel.	Preliminar
Pról.	Prólogo. Prologado por
Publ(s)	Publicación(es)
repr.	reproducido
Selec.	Selección
SEP	Secretaría de Educación Pública
sg.	siguientes
s / f	sin fecha
s.f.n.	sin fecha de nacimiento
s.p.i.	sin pie de imprenta
sic.	así; palabra textual
Sría.	Secretaría
Sucs.	Sucesores
Supl.	Suplemento
t.	tomo
Talls.	Talleres
Tip.	Tipográficos
trad.	traducción, traducido
UAM	Universidad Autónoma de México.
UANL	Universidad Autónoma de Nuevo León
UDEM	Universidad de Monterrey
UI	Universidad Iberoamericana
UMNE	Universidad Mexicana del Noreste
UNAM	Universidad Nacional Autónoma de México
UR	Universidad Regiomontana
vol(s).	Volumen(es)